



3 1761 11649108 5

CA1
T
-M15

MOBILITY PLUS

Transport Canada's Newsletter on Accessible Transportation

Spring 1994



INSIDE...

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 3 Update on the National Strategy | 14 Bus staffers hone accessibility awareness |
| 9 Accessibility means business | 16 Participants under Transport Canada's |
| 10 Technibus takes a bow | National Strategy for the Integration of |
| 12 Bringing technology to the street | Persons with Disabilities |



Transport Canada
Policy and Coordination

Transports Canada
Politiques et coordination

Canada

Message from the Minister of Transport

It's a great pleasure for me to introduce this edition of *Mobility Plus*, my first since taking on the job of Minister of Transport. Of the many challenging issues that are part of the transportation portfolio, I find accessibility one of the most compelling.



are to secure our continued prosperity.

Canadians with disabilities have the same rights and responsibilities as everyone else. These rights, guaranteed by the Charter of Rights and Freedoms and the Canadian Human Rights Act, are also recognized in "Access for All,"

As we said during the recent election campaign, this government wants to redistribute opportunity so that people have a decent standard of living and can build good lives for themselves and their families.

To do that, we must make our social investments where we believe they will do the most good and have the greatest effect for the future.

Fostering improvements in accessible transportation for all Canadians is one of the best investments that we as a nation can make. A major goal of this government is to secure Canada's economic future. Ensuring that all Canadians have an equal opportunity to work and lead their lives with dignity and respect will help us move closer to that goal.

By removing barriers to accessibility we are demonstrating to the 4.2 million Canadians with disabilities our recognition of the fact that all Canadians must have the opportunity to contribute if we

Transport Canada's policy on accessible transportation, which declares that "accessible transportation is a right, not a privilege." The right of all Canadians to participate in and to contribute to our nation's future is central to this policy.

Transport Canada has formed partnerships with businesses across the country to improve and promote accessible transportation. Umbrella programs, such as our National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, are receiving positive responses from a variety of sectors across the country.

We all still have a lot to do to make Canada's transportation system truly accessible, and with your continuing participation and cooperation, I am confident that together we can achieve this goal.

Douglas Young

Update on the National Strategy

Transport Canada: Closing the 'accessibility gap'

Mobility Plus has been keeping its readers posted on developments under the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities since the fall of 1991. This is the latest report on progress toward making Canada's transportation system accessible to everyone.

Accessible transportation in Canada has come a long way over the years. Now it's moving into its most exciting and rewarding phase — implementation.

The goal of Transport Canada's Accessible Transportation Program (ATP) is to close the "accessibility gap" and make every metre of every trip convenient, dignified, and barrier-free for travellers with disabilities.


This is why the department has directed \$24.6 million from the National Strategy to industries, communities and other groups to improve accessibility for travellers with disabilities. These financial incentives are to encourage the development and use of equipment that will make Canada's transportation system more accessible.

And it's working, all across Canada.

Transport Canada's activities in this area include supporting the purchase of accessibility equipment and devices for intercity bus companies, ground transportation at airports, rental vehicles, small aircraft boarding devices, and vans and minibuses for small communities (under 10 000 people). Transport Canada is also working with the transportation industry to improve awareness-training for service providers.

Air transport takes off

Major developments have taken place in airport ground transportation, with more taxis and limousines serving seniors and people with disabilities right across the country.

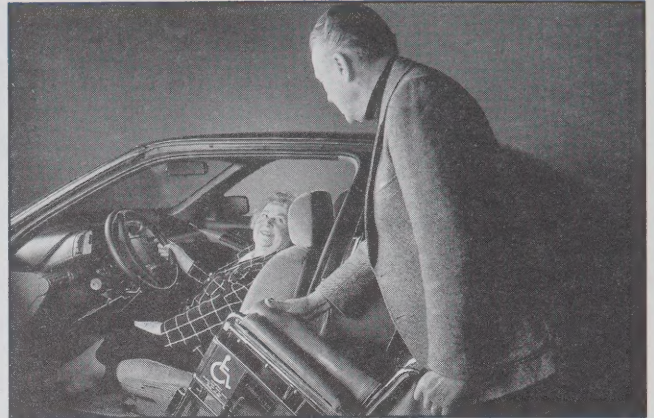
Toronto's Pearson International Airport is a prime example. Accessibility at Pearson is particularly significant. As Canada's largest airport and one of the largest in 

North America, 21 million people pass through Pearson every year — many of them with disabilities.

The airport now has an accessible shuttle bus service operated by Pacific Western Transportation Ltd. Twelve 40-foot motor coaches made by Prevost Car Inc. of Sainte-Claire, Quebec, equipped with Stuart Stevenson lifts, run every 20 minutes from Pearson to major downtown hotels and every 40 minutes to selected subway stations.

Three accessible airport limousines and several accessible taxis also provide services at Pearson. Add to that the accessible inter-terminal shuttle buses that take passengers from one terminal to another, and passenger accessible lifts and connector lifts for safe and comfortable aircraft boarding, and you have great improvements in accessibility at Canada's busiest airport.

Passengers with disabilities can also get to and from Pearson and other airports by renting an accessible vehicle or one equipped with hand controls. Altogether, more than 300 portable hand-control systems as well as 23 accessible



Passengers with disabilities can also get to and from Pearson and other airports by renting a vehicle equipped with hand controls.

vehicles are in service at airports across Canada.

Thrifty Canada Ltd. purchased eight accessible rental cars for use at airports in Halifax, St. John's, Dorval, Toronto, Ottawa, Winnipeg, Calgary and Vancouver. Budget Rent-a-Car has purchased 33 sets of hand controls for its airport locations across the country, and Hertz Canada has purchased 240 sets of hand controls for all its Canadian locations.

Hollis Renton, City Manager of Hertz Car and Truck Rentals for Ottawa and Hull, says that Hertz decided to "embark on the road to accessibility" after examining the issue and realizing that seniors and persons with disabilities find it

(Continued on page 6) ➡

Pearson shuttle a success

Pacific Western's Mark Hannah says the company is "just amazed" at the success of its new accessible shuttle bus service.

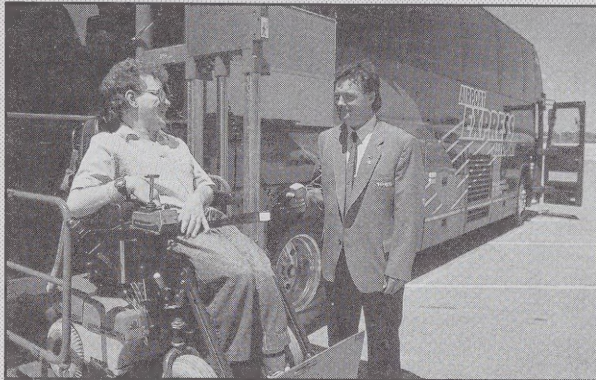
Twelve 12-metre motor coaches made by Prevost Car Inc. of Sainte-Claire, Quebec, and equipped with Stuart Stevenson lifts run every 20 minutes from Pearson to major downtown hotels and every 40 minutes to selected subway stations.

"We've been operating the service for seven months, from June 1 to December 31, and we're pleasantly surprised at the number of people with disabilities using it," he says, adding that the company receives at least one phone call a day from satisfied customers.

He says the company's research and consultation with advocacy groups convinced it that only a fully integrated accessible service made sense.

"That's what customers want, and that's what makes economic sense," says Hannah. He credits Pacific

Western's extensive training program, developed with help from consumer advocacy groups, with much of the success.



Pacific Western runs this 12-metre motor coach, one of 12 equipped with Stuart Stevenson lifts, from Pearson International Airport to major downtown hotels and selected subway stations.

"There are two barriers to accessible transportation — the physical and the economic. We're helping to eliminate both. For the first time, people with disabilities have access to convenient, cost-effective transportation.

"As one of Canada's leading motor coach operators, we have a responsibility to lead the way. In Pacific Western's view, every Canadian has a right to accessible transportation."

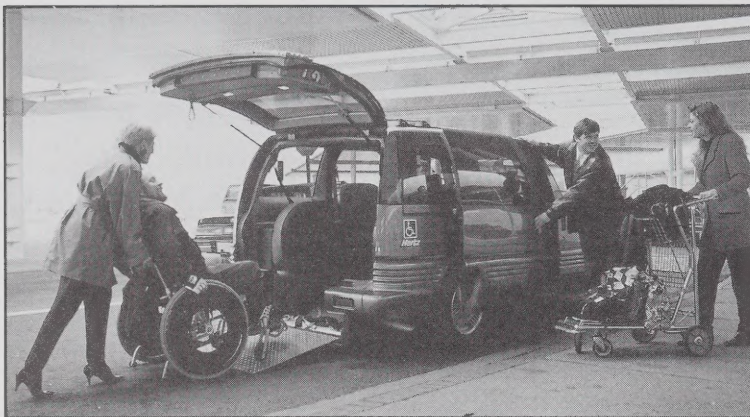
Hannah points out that 4.2 million people with disabilities in Canada and many more in the United States, Europe, and Japan make up a large and growing market.

"These amenities are needed now, and with our aging population they will be needed even more in the future. Our industry must act now to put these services in place if it is to meet the demand in the years to come."

(Continued from page 4)

“extremely difficult to find accessible transportation.”

He says the move has been beneficial in two ways: many people requiring accessible transportation are travelling with dignity and independence, and Hertz has tapped a marketing opportunity that has proven to be “very good for business.”



Accessible vehicles like this Hertz van are now in service at 36 airports across Canada.

Across the country, small aircraft boarding systems and transfer chairs are making it easier for people with disabilities to board and leave aircraft, even at small airports. For example, Air Atlantic has boarding systems in place for its flights to and from St. John's, Dorval, Saint John and Charlottetown.

Air BC has boarding systems at Victoria, Vancouver and Kelowna.

Air Canada — with its affiliates Air Alliance, Air Nova and Air Ontario — has boarding systems at Ottawa, Montreal (Dorval), Toronto (Pearson), Winnipeg, Calgary and Vancouver. In Manitoba, the provincial Department of Highways and Transportation has transfer chairs available at 22 locations across northern Manitoba.

For a complete list of small aircraft boarding systems across Canada, see the list included in this issue of *Mobility Plus*, or contact the ATP on page 15.

Governments working together

One of the objectives of the National Strategy is to combine federal efforts with those of other partners to make major, visible improvements in accessibility. Transport Canada and the province of New Brunswick recently signed a Memorandum of Understanding to set aside funds for projects to improve accessible transportation in that province.

The federal government is contributing up to \$1.2 million and the provincial government up to

\$635,000 for 11 projects in the province. These include a new, accessible intercity bus, portable hand controls for airport rental vehicles, driver training and vehicle retrofitting.

Implementation has already begun with the acquisition of an aircraft boarding device at the Miramichi Airport, an accessible vehicle operated by the Miramichi Senior Citizens Home in Chatham, and an accessible intercity bus run by SMT Bus Lines.

Closing the accessibility gap

Because Canada's transportation network is really many systems joined together, an "accessibility gap" in the network means travellers with disabilities may lose their mobility and freedom of choice.

The ATP is helping to close those accessibility gaps and make sure that people with disabilities who want to



Small aircraft boarding systems and transfer chairs are making it easier for people with disabilities to board and leave aircraft, even at small airports.

travel from one city to another, or one province to another, will be able to do so in comfort.

Here's an example of how the system should work, and does in many instances. Transport Canada's goal is to make this sort of trip the rule, not the exception, and we're coming closer every day.

Imagine a typical trip across Canada, the sort of trip many

people take for granted, but one that hasn't always been possible for people with disabilities.

Susan uses a wheelchair. She wants to travel from her home in Amherst, Nova Scotia, to visit friends in Halifax. She then plans to travel with them to Ottawa and Calgary.

Thanks to cooperation among different levels of government, industry and consumer groups, that trip is now possible. ➡

Susan can take an accessible intercity bus from Amherst to Halifax, and then travel by air to Ottawa, taking advantage of accessible aircraft boarding devices. While in Ottawa, she and her friends tour the National Capital area, visit a number of museums, and have dinner at a restaurant in the Byward Market.

The next morning, they're up bright and early to take an accessible taxi to the airport. Under the National Strategy, more than 64 taxis and limousines and 19 airport shuttle buses have been approved for contributions, and are being placed in service at over 20 airports across the country.

Once at the airport, Susan boards the plane with the assistance of an accessible boarding device, again the result of the National Strategy. Currently, 18 boarding devices and 32 transfer chairs are in operation at more than 30 airports across Canada, making it possible for people with disabilities to board aircraft easily, safely, and with dignity.

When Susan and her friends arrive in Calgary, Susan is able to disembark in comfort. She and her friends make a spur-of-the-moment

decision to rent an accessible vehicle and tour the city, then visit Lake Louise and Banff. They can do this because of the success of Transport Canada's program to encourage accessible rental vehicles.

As a result of the improvements in accessibility made under the program, Susan and her friends have a great time and are able to travel together as a group without encountering any barriers.

Accessibility means good business

The ATP has also helped Canadian industry. A study by the Merlin Group (see story page 9) found that ATP contributions were critical to the development of 10 North American companies producing accessibility products, including vehicle conversions, accessible mini-buses, accessible aircraft boarding systems, visual communication networks and accessible motor coaches.

Sales generated by this equipment were in the area of \$60 million and created 1 100 new jobs.

Transport Canada has invested in the development of new technology and helped move it to the market-

Accessibility means business

The Accessible Transportation Program (ATP) does more than benefit consumers — as important as that is — it also helps industry.

A study by the Merlin Group examined the effect of ATP contributions on 10 North American companies producing accessibility products, including vehicle conversions, accessible mini-buses, accessible aircraft boarding systems, visual communication networks and accessible motor coaches.

The study found that ATP contributions were critical to the development of the 10 companies. The companies reported significant

increases in sales after they added accessibility items to their product lines.

Another economic benefit identified by the study was job creation. Among the 10 companies studied, 246 jobs were created as a result of the accessible products and services acquired under the program.

Although the Merlin study focused on the industrial benefits of the ATP, the consultants noted that “there is no question that a great deal of social good has been achieved for persons with disabilities.” An evaluation of the program’s impact on consumers is now under way.

place. Now, consumer demand will help keep it there. By patronizing firms that offer accessible transportation services, travellers with disabilities can show industry that meeting their needs is good for business.

For more information on Transport Canada’s Accessible Transportation Program, or for a complete list of accessible transportation services

funded in part by the the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, please contact:

Accessible Transportation
Policy & Programs Branch
Transport Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N5
Phone: 1-800-665-6478
Fax: (613) 991-6422



Technibus takes a bow

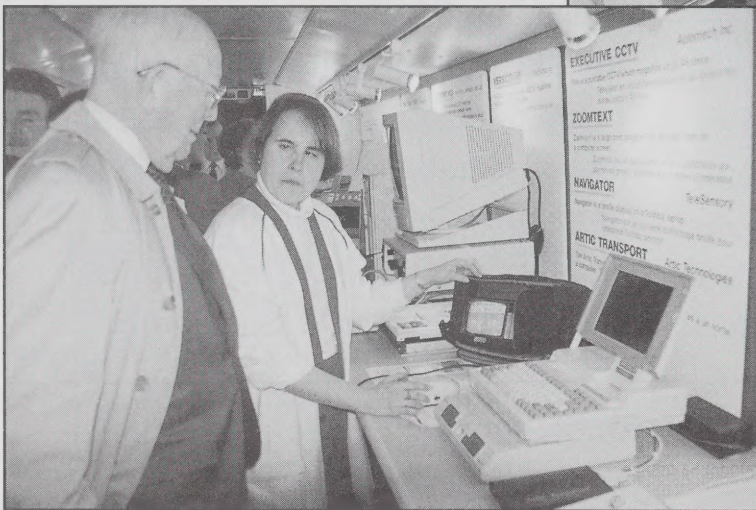
The CNIB Technibus, a 12-metre inter-city bus equipped with a wheelchair lift and over 100 high- and low-tech aids for blind and visually impaired people, completed its cross-Canada tour October 23, 1993, in Medicine Hat, Alberta.

To mark the 75th anniversary of CNIB, Transport Canada sponsored the tour, which began on March 30,

About 17 000 people (half of them visually impaired) in more than 156 communities across Canada visited the prototype accessible bus during the tour.



Visitors to the Technibus in Sherbrooke, Quebec.



About 17 000 people (half of them visually impaired) visited the CNIB Technibus during its tour.

1993, in Toronto. Over the next 207 days, the Technibus logged almost 38 400 kilometres, visiting communities in all Canadian provinces and the Northwest Territories to raise public awareness of accessibility issues.

The tour highlighted new technologies and devices for people with visual and mobility impairments. The focus was on communities where people may not have encountered many of today's technological innovations.

Seniors and people with limited mobility were especially enthusiastic about the bus's accessibility. People said they were amazed at the



The bus tour was supported by Transport Canada as well as many private sector and voluntary organizations.



A Winnipeg visitor tries the Technibus wheelchair lift.



Deputy Mayor Don Kelly of Fredericton, New Brunswick, boards the Technibus.

technological advancements made by the bus industry, such as the kneeling feature and the wheelchair lift. The Deputy Mayor of Fredericton, who welcomed Technibus to the city, uses a wheelchair and was most impressed by the wheelchair accessible feature.

The tour was the result of a unique partnership between Transport Canada, the private sector and voluntary organizations. By demonstrating how technology can be used to improve accessibility for physically disabled persons, and for blind and visually impaired persons, the Technibus tour showed the vast improvements in accessibility technology.



Bringing technology to the street

The new ELF 200 was one of the stars of the show at the International Public Transit Exposition, held in New Orleans in October 1993.

The ELF (Economical Low Floor) bus was developed by Overland Custom Coach Inc. of Thorndale, Ontario, with financial assistance from Transport Canada's Transportation Development Centre. The Centre's Technology Transfer Program fosters technology development to improve access to transportation services for seniors and persons with disabilities.

Unlike the company's earlier ELF 100 prototype, a truck/bus hybrid, the ELF 200 was developed with true bus technology. It has 29 seats, including two permanent wheelchair tie-downs; standing room for 10 to 15 passengers; and an entrance ramp that provides excellent wheelchair access.

Ray Dries, president of Overland Custom Coach, says the project will benefit smaller bus operators in rural

areas, as well as community bus services.

Overland's market research found strong support in the transit sector for an economical low-floor bus. The *Americans with Disabilities Act* in the United States and a recent Ontario decision mandating low-floor accessible transportation have combined with budget restraints to fuel a growing demand for an economical low-floor, medium-duty bus.

The project has been good for Overland and its licensee, General Coach of Hensall, Ontario, a recreational vehicle manufacturer. The licence agreement resulted in 31 jobs during the first year, with additional job creation expected this year.

"Entering the increased accessible transportation market niche has meant millions of dollars in increased sales, provided new equipment for consumers, and created more jobs for our industry," says Dries.

The ELF 200 transit bus won everyone's heart at a Valentine's Day ceremony in Ottawa. Here Sue Barnes, MP (London West), shakes hands with Lawrence Poole of Kéroul. Behind them are Gary Ladner of Overland (left) and Joe Fontana, MP (London East). Mr. Fontana, Parliamentary Secretary to Transport Minister Douglas Young, announced a federal contribution of \$250 000 to test and manufacture the Economical Low-floor (ELF) medium-duty transit bus.




All ELF bodies bound for the U.S. market will be manufactured in Hensall by General Coach and exported to Michigan, where they will be coupled to "power clips" and finished. All ELF 200 driveline assemblies will be manufactured in Michigan, and General Coach will purchase them from the Michigan facility and assemble the ELF 200 and ELF 100 units for the Canadian market.

The ELF 200 was also designed with the international market in mind. It can accommodate either left- or right-hand drive, making it highly competitive in places where right-

hand drive is required, such as the Caribbean, Japan, Great Britain and Australia.

"The ELF project is an excellent example of cooperation between government and small business for the development of new products that will enhance job creation and export potential," says Dries.

Overland anticipates \$10 million in sales and a "respectable backlog" of orders as the ELF 200 goes into production in early 1994. 

Bus staffers hone accessibility awareness

With some help from Transport Canada, an estimated 5 000 "front-line" service employees of Canadian bus companies are participating in a national training and support program to improve accessibility for seniors and people with disabilities.

The modular training program will address sensitivity awareness and physical procedures. It will emphasize the needs of seniors; persons with epilepsy; persons who use wheelchairs, canes, crutches and other walking aids; persons who are visually, hearing or speech-impaired; persons with developmental disabilities; and persons with cognitive and emotional disabilities.

Transport Canada contributed \$173,709 to the development and implementation of the program by the Canadian Bus Association (CBA).


Persons with disabilities, seniors, and consumer representatives from the Minister of Transport's Advisory Committee on Accessible Transportation have been involved with the program from development to implementation.

Three successful pilot projects to test and refine the program were

conducted in the fall of 1993. The Saskatchewan Transportation Company, Ontario Northland Transportation Commission, and Acadian Bus Lines (Nova Scotia) participated in the project.

The CBA is now moving into full implementation of the program as these and other companies, including Orleans, Grey Goose, CN Roadcruiser, SMT Eastern Ltd., and Carleton Bus Lines begin training their employees. The first implementation session was Greyhound's seminar for its staff from across the country, held at the Delta Inn, in Toronto, February 2.

David Long, Executive Director of the Canadian Bus Association, says the bus industry's commitment to providing this awareness training on a voluntary basis is "an excellent example of government and industry partnership to improve accessible intercity transportation across Canada."

Other members of the Canadian Bus Association, as well as non-members and operators of airport shuttle bus services, are being invited to participate in the training program. 

Mobility Plus is published under the authority of the Minister of Transport, Douglas Young.

We would like to receive your comments and suggestions. Please write or call:

Joanne St-Onge
Editor
Mobility Plus
Transport Canada
Place de Ville, Tower "C"
26th floor – ACCD
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: 1 800 665-6478
or Voice/TDD:
(613) 998-5368

This publication is available in braille and on audio cassette.

Transport Canada's Participation under the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities

As part of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, Transport Canada is providing \$24.6 million to the transportation industry to encourage the industry to develop and use equipment

that will make Canada's transportation system more accessible. The following companies have received funds towards the purchase of accessible equipment or vehicles.

Accessible airport limousines

Aarport Limousine Service Ltd.
Toronto, ON
(416) 745-1555

Associated Limousine Ltd.
Edmonton, ALTA
(403) 435-0827

McDonnell Ronald Limousine
Rexdale, ON
1-800-263-5466 (in Ontario)

McIntosh Limousine Services
Toronto, ON
(416) 741-5466

Accessible airport parking shuttle

Park n' Fly
Toronto, ON
Vancouver, BC
Calgary, ALTA

Park n' Jet
Calgary, ALTA

Accessible taxis serving airports

Al's Taxi
Huron, ON
(705) 527-7000

Baycity Taxi
North Bay, ON
(705) 497-7777

Beal Taxi
Timmins, ON
(705) 235-3392

Belleville Taxi
Belleville, ON
(613) 968-3997

Blueline Premium Taxi Co.
Winnipeg, MAN
(204) 775-8778

Bramcab Inc.
Brampton, ON
(905) 793-3333

Burlington Taxi
Burlington, ON
(905) 333-8111

Capital Taxi
Peterborough, ON
(705) 743-3591

Checker Cab
Sault-Ste-Marie, ON
(705) 942-3600

Co-op Taxi Ltd.
Kirkland Lake, ON
(705) 567-5363

Crown Line Taxi Ltd.
Victoria, BC
(604) 360-8490

Greenland Enterprises Inc.
Millgrove, ON
(416) 628-1760

Guelph Accessible Taxi
Guelph, ON
(519) 822-1299

Integrated Taxi Services
Ottawa, ON
(613) 797-5992

Jack's Taxi
Kingston, ON
(613) 384-7000

Luxury Transit
Windsor, ON
(519) 979-2133

Mike Joyce Transportation
London, ON
(519) 432-2222

Northern Trans Service
Lockerby Taxi
Sudbury, ON
(705) 522-2226

Oikonen's Taxi
Thunder Bay, ON
(907) 345-7721

Rapid Taxi
Pickering, ON
(905) 831-2345

Royal Taxi
Toronto, ON
(416) 777-9222

Spring Taxi
Winnipeg, MAN
(204) 783-0538

Unicity Taxi Ltd.
Winnipeg, MAN
(204) 925-3030

United Cabs Ltd.
Saskatoon, SASK
(306) 668-2201

Veterans Taxi
Hamilton, ON
(416) 528-8387
Pearson Airport
(416) 528-8387

**Accessible
transportation in
small urban and
rural communities**

Some of these
organizations provide
only limited services.
Please call them for
more information.

Accessible Taxi
Smiths Falls, ON
(613) 283-5555

ADAPT
Newmarket, ON
(905) 853-6294

B. C. Seniors Assn.
Houston, BC
(604) 845-2132

B. C. Transit
Cowichan Valley, BC
Kelowna, BC
(604) 385-2551

Belle River & Dist.
Comm. Coun.
Belle River, ON
(519) 728-1435

Dan's Cab
Picton, ON
(613) 476-4622

Galahad Health
Care Centre
Galahad, ALTA
(403) 583-3788

Jordan Memorial
Home
Riverglade, NB
(506) 756-3355

Killam Gen. & Aux.
Hospitals
Killam, ALTA
(403) 385-3741

Kindale
Developmental Assn.
Armstrong, BC
(604) 546-3005

Lacombe Handivan
Assn.
Lacombe, ALTA
(403) 782-6637

Le Club Kinsmen
de Cheticamp
Cheticamp, NS
(902) 224-2087

Le Phare des Services
Communautaires Inc.
Sainte-Marie-de-Kent,
NB
(506) 955-3194

Lunenburg Home for
Special Care Corp.
Lunenburg, NS
(902) 634-8836

Miramichi Senior
Citizens Home
Chatham, NB
(506) 773-5801

Nelson & Dist. Home
Support Services Soc.
Nelson, BC
(604) 352-2911

North of Smokey
Bus Service
Ingonish Beach, NS
(902) 285-2114

Rimbey Gen. & Aux.
Hospital
Rimbey, ALTA
(403) 843-2271

Senior C.A.R.E.
Van Society
Antigonish, NS
(902) 863-2578

Senior Wheels
Association
Bridgewater, NS
(902) 543-4342

South Shore Comm.
Serv. Assn.
Chester, NS
(902) 275-5622

St. Anthony Interfaith
Home Inc.
St. Anthony, NFLD
(709) 454-3506

Tiger Hills Health
District
Treherne, MAN
(204) 723-2133

Town of Rosthern
Rosthern, SASK
(306) 232-4826

Trafford Accessible
Taxi
Carleton Place, ON
(613) 257-TAXI

Transport en
Commun Coté, Inc.
Cap-Chat Gaspésie, PQ
1-800-463-2465;
(418) 786-5610

T.R.E.S. ENR
Rimouski, PQ
(418) 725-4014

Vermilion Bay Area
Social Planning
Council
Vermilion Bay, ON
(807) 227-2119

Vet's Taxi
Cochrane, ON
(705) 272-5252

Victorian County
Comm. Care
Lindsay, ON
1-800-461-0327

Victorian Order
of Nurses
Corner Brook, NFLD
(709) 634-2042

Villa St-Martin
Malartic, PQ
(819) 757-3663

Villa St-Pascal Inc.
St-Pascal, PQ
(418) 492-2342

Airport shuttle bus
Connaissanceur Bus Lines
Montreal, PQ
(514) 934-1222
Shuttle service
between Dorval and
Mirabel and downtown
Montreal. Coaches
available for charters
in Canada and the
United States.
Advance booking
required.

Pacific Western
Toronto, ON
(905) 564-6333
Airport Express,
departure every 20
minutes from Pearson
to major downtown
hotels.

Penetang-Midland
Coach Lines
Toronto, ON
(416) 236-7625
Shuttle service every
15 minutes between
Pearson Airport
Terminals 1, 2, and 3;
seven days a week,
6 a.m. to 1 a.m.;
no advance booking
required.

Intercity bus

Acadian Bus Lines, NS
(902) 468-1288
Advance booking
required.

CAN-AR Coach
Services
Downsview, ON
(905) 738-2290
Accessible coach
available for charters
in Canada and the
United States.
Advance booking
required.

Greyhound
Calgary, ALTA
(403) 265-9111
Red Deer, ALTA
1-800-661-8747
Edmonton, ALTA
(403) 421-4211

North Shore Bus Lines
St. John's, NFLD
(709) 586-2837

SMT Bus Lines, NB
Saint John, NB
(506) 648-3550
(for service in
Moncton, Saint John
and Fredericton)
Advance booking
required.

Trentway-Wager Inc.
Peterborough, ON
1-800-461-7661
Canada and USA, 24-
hour dispatch. Intercity
wheelchair accessible
highway coach service:
Niagara Falls, St.
Catharines, Hamilton,
Cambridge, Kitchener,
Waterloo, Ont. Please
call for reservations
24 hours in advance.
Wheelchair accessible
highway coaches
available for charters.

Small aircraft boarding systems & transfer chairs

Air Atlantic
St. John's, NFLD
Dorval, PQ
Saint John, NB
Charlottetown, PEI

Air BC
Victoria, BC
Vancouver, BC
Kelowna, BC

Air Canada (with Air
Alliance, Air Nova,
Air Ontario)
Ottawa, ON
Montreal (Dorval), PQ
Toronto, (Pearson) ON
Winnipeg, MAN
Calgary, ALTA
Vancouver, BC

Air Nova Inc.
Halifax, NS
Sydney, NS
Charlottetown, NS
Deer Lake, NFLD

Department of High-
ways & Transportation
Winnipeg, MAN
Transfer chairs
available at 22
locations across
Northern Manitoba.

Edmonton Regional
Airport Authority
Edmonton, ALTA

Miramichi Airport
Commission
Chatham, NB

NorOntario
Kapuskasing, ON

Northwestern
Air Lease Ltd.
Fort Smith, NWT

Time Air
Toronto, ON
Victoria, BC
Vancouver, BC
Nanaimo, BC

Accessible rental cars and vans

Hertz Car & Truck
Rental
Ottawa, ON
(613) 521-3332

Mel Murdoch Limited
Sudbury, ON
1-800-461-4993
Timmins, ON
1-800-461-4993
North Bay, ON
1-800-461-4993

Thrifty
1-800-367-2277
At major airports.

Vehicles with hand controls

Avis Car Rental Inc.
Thunder Bay, ON
1-800-879-2847

Budget Rent-a-Car
1-800-268-8900 (E);
1-800-268-8970 (F)
At major airports.

Discount
1-800-263-2355
At major airports.

Hertz Car & Truck
Rental
1-800-263-0600
At major airports.

Thrifty
1-800-367-2277
At major airports.

Tilden
1-800-987-4747
Vancouver
International Airport
Halifax International
Airport

For more information
on Transport Canada's
Accessible
Transportation
Program, please
contact:

Accessible Transporta-
tion Program
Transport Canada
Ottawa, ON
K1A 0N5

Phone: 1-800-665-6478
Fax: (613) 991-6422

- Véhicules munis de commandes manuelles**
Avis Car Rental Inc. Thunder Bay (Ont.) 1 800 879-2847
Budget Rent-a-Car 1 800 268-8900 (A) 1 800 268-8970 (F)
Principaux aéroports. Discount 1 800 263-2355
Principaux aéroports. Hertz Car & Truck Rental 1 800 263-0600
Principaux aéroports. Thrifty 1 800 367-2277
Principaux aéroports. Tilden 1 800 987-4747
Aéroport international de Vancouver Aéroport international de Halifax
Pour plus de renseignements sur le Programme des transports accessibles de Transports Canada, veuillez communiquer avec :
Programmes des transports accessibles
Transports Canada Ottawa (Ont.) KIA 0N5
Tél. : 1 800 665-6478
Fax : (613) 991-6422
- Location d'autos et de fourgonnettes accessibles**
Hertz Car & Truck Rentals Ottawa (Ont.) (613) 521-3332
Mel Murdoch Limited Sudbury (Ont.) 1 800 461-4993
Timmins (Ont.) 1 800 461-4993
North Bay (Ont.) 1 800 461-4993
Thrifty 1 800 367-2277
Principaux aéroports
- Systèmes d'embarquement pour les petits avions et fauteuils de transfert**
Air C.B. Victoria (C.B.) Vancouver (C.B.) Kelowna (C.B.) Air Canada (avec Air Alliance, Air Nova, Air Ontario) Ottawa (Ont.) Montréal-Dorval (QC) Toronto-Pearson (Ont.) Winnipeg (Man.) Calgary (Alb.) Vancouver (C.B.) Air Nova Inc. Halifax (N.-É.) Sydney (N.-É.) Charlottetown (N.-É.) Deer Lake (T.-N.)
- Autobus interurbain**
nécassaire. aucune réservation (6 h 00 à 1 h 00); l'aéroport Pearson aérograres 1, 2 et 3 de 15 minutes entre les Navette toutes les 24 heures. Service Canada et E.-U. Service 1 800 461-7661 Peterborough (Ont.) Trentway-Wager Inc. aux fauteuils roulants : Niagara Falls, St. Catharines, Hamilton, Cambridge, Kitchener, Waterloo (Ont.). Réserver par téléphone 24 heures à l'avance. Location d'autocars accessibles aux fauteuils roulants. Réservations (902) 468-1288 (N.-É.) (905) 738-2290 Downsville (Ont.) Services CAN-AR Coach Location d'autocars accessibles pour le Canada et les États-Unis. Réservations. nécessaires. (403) 265-9111 Red Deer (Alb.) 1 800 661-8747 Edmonton (Alb.) 1 800 421-4211 Greyhound Calgary (Alb.) (403) 265-9111 Red Deer (Alb.) 1 800 661-8747 Edmonton (Alb.) (403) 421-4211 North Shore Bus Lines St. John's (T.-N.) (709) 586-2837 SMT Bus Lines (N.-B.) Saint-Jean (N.-B.) (506) 648-3550 (pour service à Moncton, Saint-Jean et Fredericton) Réservations nécessaires.

Transports accessibles dans les petites collectivités urbaines et rurales
 Certains de ces organismes n'offrent qu'un service limité. Veuillez leur téléphoner pour obtenir plus d'information.
 Accessible Taxi
 Smiths Falls (Ont.) (613) 283-5555
 ADAPT
 Newmarket (Ont.) (905) 853-6294
 B. C. Seniors Association
 Houston (C.-B.) (604) 845-2132
 B. C. Transit
 Cowichan Valley (C.-B.) (604) 385-2551
 Belle River & Dist. Comm. Coun.
 Belle River (Ont.) (519) 728-1435
 Dan's Cab
 Picton (Ont.) (613) 476-4622
 Galahad Health
 Care Centre
 Galahad (Alb.) (403) 583-3788
 Jordan Memorial Home
 Riverglade (N.-B.) (506) 756-3355

Killam Gen. & Aux. Hospitals
 Killam (Alb.) (403) 385-3741
 Kindale
 Developmental Assn. Armstrong (C.-B.) (604) 546-3005
 Lacombe
 Handivan Assn. Lacombe (Alb.) (403) 782-6637
 Le Club Kinsmen
 de Cheticamp
 Cheticamp (N.-E.) (902) 224-2087
 Le Phare des Services Communautaires Inc.
 Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.) (506) 955-3194
 Lunenburg Home for Special Care Corp.
 Lunenburg (N.-E.) (902) 634-8836
 Miramichi Senior Citizens Home
 Chatham (N.-B.) (506) 773-5801
 Nelson & Dist. Home Support Services Soc. (QC)
 Nelson (C.-B.) (604) 352-2911
 North of Smokey Bus Service
 Ingonish Beach (N.-E.) (902) 285-2114
 Rimbey Gen. & Aux. Hospital
 Rimbey (Alb.) (403) 843-2271

Senior C.A.R.E. Van Society
 Antigonish (N.-E.) (902) 863-2578
 Senior Wheels Association
 Bridgewater (N.-E.) (902) 543-4342
 South Shore Comm. Serv. Assn.
 Chester (N.-E.) (902) 275-5622
 St. Anthony Interfaith Home Inc.
 St. Anthony (T.-N.) (709) 454-3506
 Tiger Hills Health District
 Treherne (Man.) (204) 723-2133
 Town of Rosthern
 Rosthern (Sask.) (306) 232-4826
 Trafford Accessible Taxi
 Carleton Place (Ont.) (613) 257-TAXI
 Transport en Commun Côté, Inc.
 Cap-Chat, Gaspésie (QC)
 1 800 463-2465
 (418) 786-5610
 T.R.E.S. ENR.
 Rimouski (QC) (418) 725-4014
 Vermilion Bay Area Social Planning Council
 Vermilion Bay (Ont.) (807) 227-2119

Vet's Taxi
 Cochrane (Ont.) (705) 272-5252
 Victorian County Comm. Care
 Lindsay (Ont.) 1 800 461-0327
 Victorian Order of Nurses
 Corner Brook (T.-N.) (709) 634-2042
 Villa St-Martin
 Malartic (QC) (819) 757-3663
 Villa St-Pascal Inc.
 St-Pascal (QC) (418) 492-2342
Bus-navettes aux aéroports
 Connaissseur Bus Lines
 Montréal (QC) (514) 934-1222
 Service de navettes entre Dorval et Mirabel, et le centre-ville de Montréal.
 Location d'autocars pour le Canada et les États-Unis. Réservations nécessaires.
 Pacific Western
 Toronto (Ont.) (905) 564-6333
 Airport Express : départ toutes les 20 minutes de l'aéroport Pearson en direction des principaux hôtels du centre-ville.

Participants à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées

Dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, Transports Canada versera 24,6 millions de dollars à l'industrie des transports dans le but d'encourager la mise au point et d'accessibles :

Taxis accessibles

aux aéroports

Al's Taxi

Huron (Ont.)

(705) 527-7000

Baycity Taxi

North Bay (Ont.)

(705) 497-7777

Beal Taxi

Timmins (Ont.)

(705) 235-3392

Belleville Taxi

Belleville (Ont.)

(613) 968-3997

BlueLine Premium

Taxi Co.

Winnipeg (Man.)

(204) 775-8778

Bramcab Inc.

Brampton (Ont.)

(905) 793-3333

Burlington Taxi

Burlington (Ont.)

(905) 333-8111

Capital Taxi

Peterborough (Ont.)

(705) 743-3591

Park n' Jet

Calgary (Alb.)

(416) 741-5466

Toronto (Ont.)

Services

McIntosh Limousine

Ontario)

1 800 263-5466 (en

Rexdale (Ont.)

Limousine

McDonnell Ronald

(403) 435-0827

Edmonton (Alb.)

Limousine Ltd.

Associated

(416) 745-1555

Toronto (Ont.)

Service Ltd.

Aarport Limousine

aux aéroports

accessibles

Limousines

Navettes accessibles

aux stationnements

des aéroports

Park n' Fly

Toronto (Ont.)

(905) 333-8111

Capital Taxi

Peterborough (Ont.)

(705) 743-3591

Park n' Jet

Calgary (Alb.)

(416) 741-5466

Toronto (Ont.)

Services

McIntosh Limousine

Ontario)

1 800 263-5466 (en

Rexdale (Ont.)

Limousine

McDonnell Ronald

(403) 435-0827

Edmonton (Alb.)

Limousine Ltd.

Associated

(416) 745-1555

Toronto (Ont.)

Service Ltd.

Aarport Limousine

aux aéroports

accessibles

Limousines

Taxis accessibles

aux aéroports

Sault-Ste-Marie (Ont.)

(705) 942-3600

Co-op Taxi Ltd.

Kirkland Lake (Ont.)

(705) 567-5363

Crown Line Taxi Ltd.

Victoria (C.-B.)

(604) 360-8490

Greenland

Enterprises Inc.

Millgrove (Ont.)

(416) 628-1760

Guelph Accessible Taxi

Guelph (Ont.)

(519) 822-1299

Integrated Taxi

Services

Ottawa (Ont.)

(613) 797-5992

Jack's Taxi

Kingsston (Ont.)

(613) 384-7000

Luxury Transit

Windsor (Ont.)

(519) 979-2133

Mike Joyce

Transportation

London (Ont.)

(519) 432-2222

Checker Cab

Service

Lockerby Taxi

Sudbury (Ont.)

(705) 522-2226

Oikonen's Taxi

Thunder Bay (Ont.)

(907) 345-7721

Rapid Taxi

Pickering (Ont.)

(905) 831-2345

Royal Taxi

Toronto (Ont.)

(416) 777-9222

Guelph Accessible Taxi

Spring Taxi

Winnipeg (Man.)

(204) 783-0538

Unity Taxi Ltd.

Winnipeg (Man.)

(204) 925-3030

United Cabs Ltd.

Saskatoon (Sask.)

(306) 668-2201

Veterans Taxi

Hamilton (Ont.)

(416) 528-8387

Aéroport Pearson

(416) 528-8387

Transports Canada a investi dans la mise au point d'une nouvelle technologie et contribué à son introduction sur le marché. Maintenant, la demande des consommateurs devrait aider au succès de cette technologie. En subventionnant des compagnies qui offrent des services de transport accessibles, les personnes handicapées peuvent montrer à l'industrie qu'elle fait une bonne affaire en répondant à leurs besoins.

Pour plus de renseignements sur le Programme des transports accessibles de Transports Canada ou pour obtenir une liste complète des services de transports accessibles financés en partie par la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, prière de communiquer avec :

Transports accessibles –

Politiques et programmes

Transports Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0N5

Téléphone : 1 800 665-6478

Télécopieur : (613) 991-6422



Accès Direct est publié avec l'autorisation du ministre des Transports Douglas Young. Nous aimerions recevoir vos commentaires et suggestions. Veuillez vous adresser à :

Joanne St-Onge
Rédactrice en chef
Accès Direct
Transports Canada
Place de Ville, tour C
2^e étage, ACCD
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Téléphone : 1 800 665-6478
Pour les personnes ayant une déficience auditive : (613) 998-5368

Cette publication est disponible en braille et sur audio-cassette.

Sensibilisation des employés des compagnies d'autocars

L'automne de 1993. La Saskatchewan Transportation Company, l'Ontario Northland Transportation Commission et l'Acadian Bus Lines (Nouvelle-Écosse) ont participé au projet.

L'Association canadienne de l'autobus procède actuellement à la mise en oeuvre complète du programme, alors que les compagnies précitées et d'autres entreprises,

notamment Orléans, Grey Goose, CN Roadcruiser, SMT Eastern Ltd. et Carleton Bus Lines, ont entrepris la formation de leurs employés. Un séminaire tenu au Delta Inn, de Toronto, le 2 février, et qui regroupait tous les employés de Greyhound marquait la première étape de la mise en oeuvre du programme.

David Long, directeur exécutif de l'Association canadienne de l'autobus, estime que l'engagement de l'industrie de l'autocar à fournir ce programme de sensibilisation sur une base volontaire constitue « un excellent exemple de la collaboration entre le gouvernement et l'industrie en vue d'améliorer l'accessibilité du transport interurbain au Canada ».

D'autres membres de l'Association canadienne de l'autobus, ainsi que des non-membres et des exploitants des services de bus-navettes aux aéroports, sont invités à participer au programme de formation.



Avec le concours de Transports Canada, environ 5 000 employés de première ligne des compagnies d'autocars au Canada participent à un programme national de formation et de soutien en vue d'améliorer l'accessibilité des personnes âgées et des personnes handicapées.

Le programme de formation

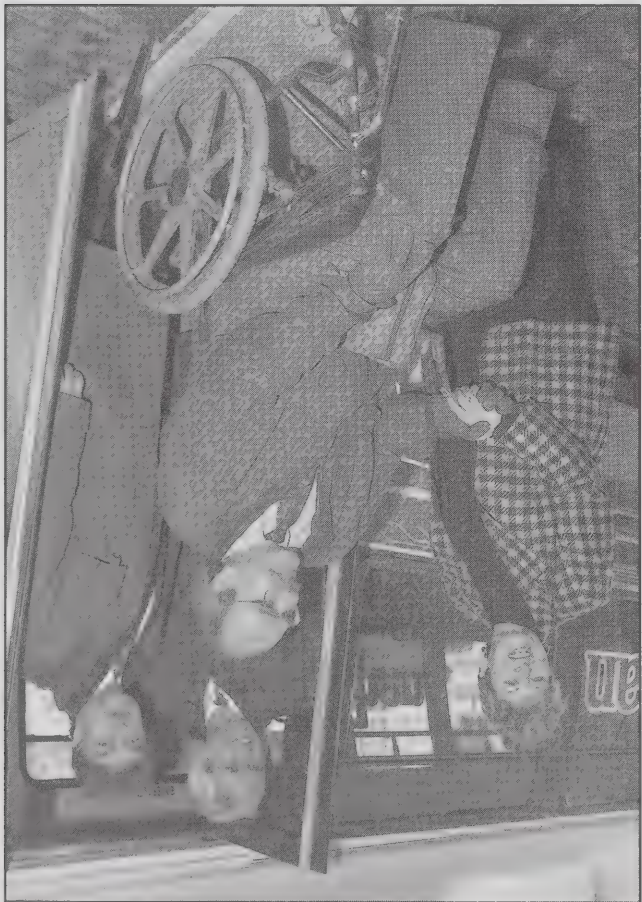
modulaire traitera de sensibilisation et des procédures concrètes, en insistant sur les besoins des aînés, des épileptiques, des personnes qui se déplacent à l'aide d'un fauteuil roulant, d'une canne, de béquilles ou d'autres accessoires, des personnes qui ont une déficience visuelle ou auditive, ou encore des troubles de langage, et enfin les personnes qui présentent une déficience physique ou intellectuelle, ou des troubles émotifs.

Transports Canada a versé 173 709 \$ pour l'élaboration et la mise en oeuvre du programme par l'Association canadienne de l'autobus.

Les personnes handicapées, les aînés et des représentants des consommateurs faisant partie du Comité consultatif sur les transports accessibles du ministre des Transports ont participé au programme, depuis sa conception jusqu'à sa mise en oeuvre. Trois projets-pilotes visant à évaluer et à perfectionner le programme ont été menés avec succès à

L'autocar de transport en commun ELF 200 a conquis tout le monde lors de la cérémonie de la Saint-Valentin à Ottawa. Ici, Sue Barnes, députée de London-Ouest, serre la main de Lawrence Poole, de Kéroul. Derrière eux, Gary Ladner, d'Overland (à g.), et Joe Fontana, député de London-Est. M. Fontana, secrétaire parlementaire du ministre des Transports Douglas Young, a annoncé une contribution fédérale de 250 000 \$ pour l'essai et la fabrication de l'autocar économique de transport en commun à plancher surbaissé (ELF).

américain seront fabriquées à Hensall, par General Coach, puis exportées au Michigan, où aura lieu l'assemblage et la préparation finale des véhicules. Toutes les composantes de transmission ELF 200 seront fabriquées au Michigan, et General Coach les achètera de cette installation et assemblera les modèles ELF 200 et ELF 100 pour le marché canadien. L'ELF 200 a également été conçu en fonction du marché international. Il peut répondre à une conduite à gauche ou à droite, ce qui le rend très concurrentiel dans les pays où la conduite à droite est obligatoire, par exemple dans les Caraïbes, au Japon, en Grande-Bretagne et en Australie.



«Le projet ELF est un excellent exemple de collaboration entre le gouvernement et la petite entreprise pour la mise au point de nouveaux produits qui favoriseront la création d'emplois et les possibilités d'exportation», a ajouté M. Dries.

Overland prévoit des ventes de 10 millions de dollars et «un carnet de commandes à remplir fort respectable» lorsque l'ELF 200 entrera dans sa phase de production au début de 1994.



La technologie à portée de tous

L'étude de marché menée par Overland a permis de constater que le secteur du transport en commun était très favorable à l'arrivée d'un autocar économique à plancher surbaissé. La loi *Americans with Disabilities Act* des États-Unis et une récente décision de l'Ontario rendant obligatoire le transport accessible au moyen de planchers surbaissés, ainsi que les mesures budgétaires touchant le carburant, ont contribué à accroître la demande d'un autocar économique à plancher surbaissé, de dimension moyenne.

Le projet a été profitable pour Overland et le fabricant détenteur d'une licence, General Coach de Hensall (Ontario), fabricant de véhicules récréatifs. Le contrat de licence a créé 31 emplois pendant la première année, et d'autres emplois devraient être créés cette année.

«Notre arrivée sur le marché élargi des transports accessibles s'est traduite par des millions de dollars de plus en ventes, de nouveaux équipements pour les consommateurs et des emplois pour notre industrie», a indiqué M. Dries.

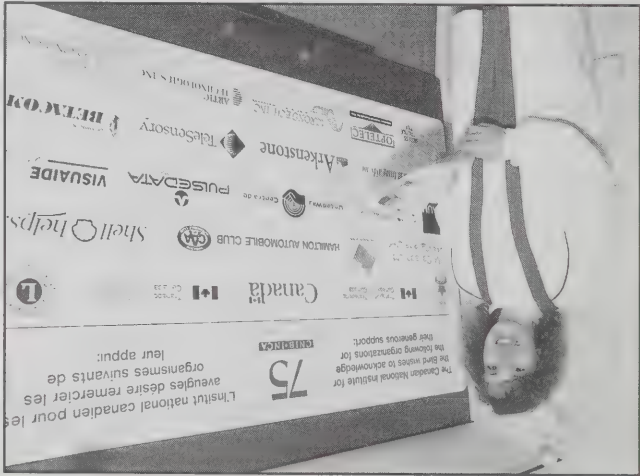
Toutes les carrosseries d'autocar ELF destinées au marché

L'ELF 200 aura été l'une des principales attractions de l'International Public Transit Exposition, tenue à la Nouvelle-Orléans, en octobre 1993.

Cet autocar peu dispendieux à plancher surbaissé a été conçu par Overland Custom Coach Inc., de Thorndale (Ontario), avec la participation financière du Centre de développement des transports de Transports Canada, dans le cadre du Programme de transfert de technologie. Ce programme, rappelons-le, favorise les innovations technologiques en vue d'améliorer l'accès des aînés et des personnes handicapées aux services de transport.

Contrairement au prototype ELF 100, un hybride camion/autocar mis au point plus tôt par cette même compagnie, l'ELF 200 a été conçu avec une vraie technologie applicable aux autocars. Il comporte 29 sièges, dont deux postes d'ancrage permanents pour fauteuils roulants, de l'espace pour 10 à 15 passagers debout et une rampe d'accès pour fauteuil roulant.

Ray Dries, président de Overland Custom Coach, précise que le projet profitera aux petits exploitants d'autocars en milieu rural, ainsi qu'aux services d'autocars à la collectivité.



La tournée de l'autocar a été parrainée par Transports Canada ainsi que par de nombreuses organisations du secteur privé et des organismes de bénévolat.



L'adjoint du maire de Fredericton (N.-B.), Don Kelly, monte à bord du Technibus.

L'autocar sur le plan de l'accessibilité. Les gens étaient surpris par les progrès technologiques réalisés par l'industrie de l'autocar, notamment l'élévateur pour fauteuil roulant et le plancher surbaissé. L'adjoint du maire de Fredericton, qui a accueilli le Technibus dans cette ville et qui se déplace lui-même en fauteuil roulant, a été très impressionné par le

Une résidente de Winnipeg essaie l'élévateur pour fauteuil roulant du Technibus.



dispositif d'accessibilité pour fauteuil roulant.

La tournée a été rendue possible grâce à un partenariat unique entre Transports Canada, le secteur privé et des organisations bénévoles. En démontrant comment la technologie peut améliorer l'accessibilité pour les personnes handicapées et les personnes atteintes de cécité ou ayant une déficience visuelle, la tournée du Technibus a permis de faire la démonstration des nombreuses innovations technologiques au chapitre de l'accessibilité.

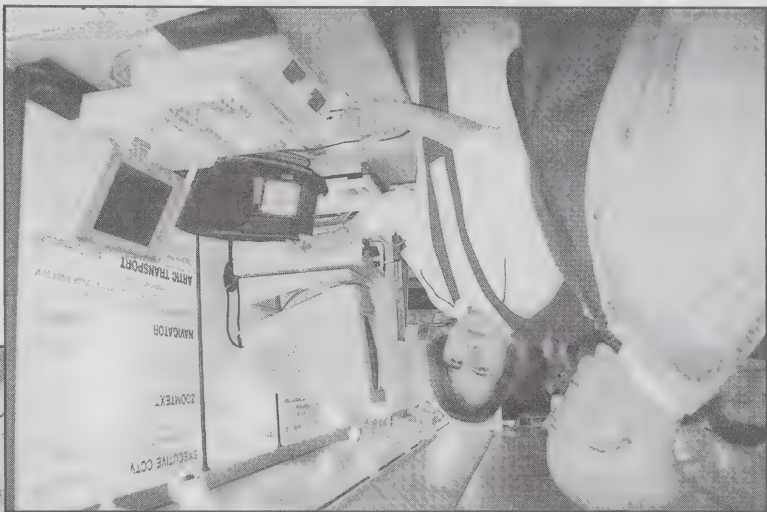
Le Technibus tire sa révérence

sensibiliser le public aux questions d'accessibilité.

Dans plus de 156 collectivités du pays, environ 17 000 personnes, dont la moitié présentaient une déficience

Le Technibus de l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA), un autocar interurbain de 12 mètres équipé d'un élévateur pour fauteuil roulant et de plus de 100 aides de haute et moyenne technologies pour les personnes atteintes de cécité ou ayant une déficience visuelle, a terminé sa tournée

pancanadienne le 23 octobre 1993, à Medicine Hat (Alberta). Ce périple, parrainé par Transports Canada pour sou-



Environ 17 000 personnes, dont la moitié présentaient une déficience visuelle, ont visité le Technibus de l'INCA au cours de sa tournée.

ligner le 75^e anniversaire de l'INCA, a débuté le 30 mars 1993, à Toronto. Pendant les 207 jours qui ont suivi, le Technibus a parcouru presque 38 400 km et visité des collectivités dans toutes les provinces canadiennes et les Territoires du Nord-Ouest, pour

Visiteurs du Technibus à Sherbrooke (Québec).
visuelle, ont visité le prototype d'autocar accessible pendant la tournée.



Cette tournée, qui mettait en valeur les innovations technologiques et dispositifs pour personnes ayant une déficience visuelle ou motrice, visait particulièrement les petites collectivités où la population n'a peut-être pas souvent l'occasion de voir des innovations technologiques.

Les aînés et les personnes à mobilité réduite étaient particulièrement ravis par les caractéristiques de

L'accessibilité : une bonne affaire

10 compagnies. Ces dernières ont rapporté une augmentation considérable de leurs ventes après qu'elles aient ajouté des dispositifs d'accessibilité à leurs lignes de produits.

Un autre avantage économique relevé par l'étude était la création

d'emplois. Parmi les 10 compagnies à l'étude, 264 emplois ont été créés à la suite de l'acquisition de produits et de services accessibles dans le cadre du

programme.

L'étude du Groupe Merlin était axée sur les retombées industrielles du PTA. Cependant, les experts-conseils précisent que « sur le plan social, il ne fait aucun doute que le Programme a beaucoup profité aux personnes handicapées. » Une évaluation des répercussions du programme sur les consommateurs est actuellement en cours.

Le Programme des transports accessibles (PTA) ne fait pas que profiter aux consommateurs, si important cela soit-il, mais il profite aussi à l'industrie.

Une étude menée par le Groupe Merlin a permis de se pencher sur l'incidence des contributions du PTA sur 10 compagnies nord-américaines qui procèdent à la modification de véhicules et qui fabriquent des équipements ou des véhicules destinés à accroître l'accessibilité, dont des minibus accessibles, des dispositifs d'embarquement accessibles pour aéronefs, des réseaux de communications visuelles et des autocars accessibles.

L'étude a permis de constater que les contributions du PTA étaient essentielles à l'expansion des

L'accessibilité : une bonne affaire

Le PTA a également profité à l'industrie canadienne. Selon une étude réalisée par le Groupe Merlin (voir l'article ci-dessus), les contributions du PTA ont été déterminantes pour l'expansion de 10 compagnies nord-américaines qui procèdent à la modification de véhicules et qui fabriquent des équipements et des véhicules

destinés à accroître l'accessibilité, dont des minibus accessibles, des dispositifs d'embarquement accessibles pour aéronefs, des réseaux de communications visuelles et des autocars accessibles.

Les ventes découlant de ces équipements et véhicules ont représenté environ 60 millions de dollars et créé 1 100 emplois.

(Suite à la page 15) ➔

des cas. L'objectif de Transports Canada est de faire de ce genre de voyage la règle plutôt que l'exception, et nous faisons des progrès à ce chapitre à tous les jours.

Imaginez un voyage typique au Canada, le genre de voyage que beaucoup de gens tiennent pour acquis, mais qui n'a pas toujours été possible pour les personnes handicapées.

Susan se déplace en fauteuil roulant. Elle veut quitter son domicile d'Amherst (Nouvelle-Écosse) pour visiter des amis à Halifax. Elle prévoit ensuite se rendre à Ottawa et à Calgary avec eux.

Grâce à la collaboration entre divers paliers de gouvernement, l'industrie et des groupes de consommateurs, ce voyage est maintenant possible.

Susan peut prendre un autocar interurbain accessible de Amherst à Halifax, puis l'avion jusqu'à Ottawa, en utilisant les dispositifs d'embarquement accessibles pour les avions. Une fois à Ottawa, elle visite, en compagnie de ses amis, la Région de la Capitale nationale et plusieurs musées, puis le groupe va dîner dans un restaurant du Marché By.

Le matin suivant, les voyageurs se lèvent tôt pour prendre un taxi accessible en route vers l'aéroport.

Dans le cadre de la Stratégie nationale, des contributions ont été approuvées pour l'acquisition de plus de 64 taxis et limousines et 19 bus navettes qui sont mis en service à plus de 20 aéroports du pays.

Une fois à l'aéroport, Susan monte à bord de l'avion grâce à un dispositif d'embarquement accessible, également rendu possible grâce à la Stratégie nationale. À l'heure actuelle, 18 dispositifs d'embarquement et 32 fauteuils de transbordement sont en service à plus de 30 aéroports au pays, ce qui permet aux personnes handicapées de monter sans problèmes à bord des avions, en toute sécurité et en toute dignité.

Lorsque Susan et ses amis arrivent à Calgary, Susan peut descendre de l'avion sans problèmes. Elle et ses amis décident, sous l'impulsion du moment, de louer un véhicule accessible et de visiter la ville, puis le lac Louise et Banff. Cela est rendu possible grâce au succès du programme de Transports Canada destiné à promouvoir les véhicules de location accessibles.

En raison des améliorations dans le domaine de l'accessibilité apportées dans le cadre du Programme, Susan et ses amis s'amusent beaucoup et peuvent voyager en groupe, sans entraves.

personnes handicapées est de conjuguer les efforts du gouvernement fédéral à ceux d'autres partenaires pour apporter des améliorations concrètes et importantes dans le domaine de l'accessibilité. Transports Canada et la province du Nouveau-Brunswick ont récemment signé un protocole d'entente aux termes duquel des fonds ont été prévus pour des projets destinés à améliorer l'accessibilité des transports dans cette province.

Le gouvernement fédéral versera jusqu'à 1,2 million de dollars contre une contribution maximale de 635 000 \$ du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour 11 projets dans cette province, dont un nouvel autocar interurbain accessible, des commandes manuelles portatives pour les véhicules de location aux aéroports, de la formation pour les conducteurs et des modifications aux véhicules.

La mise en oeuvre a déjà commencé avec l'acquisition d'un



Des systèmes d'embarquement pour petits aéronefs et des fauteuils de transbordement facilitent l'embarquement et le débarquement des personnes handicapées, même aux petits aéroports.

dispositif d'embarquement pour aéronef à l'aéroport de Miramichi, d'un véhicule accessible exploité par le foyer pour personnes âgées Miramichi, à Chatham, et d'un autocar interurbain accessible pour les services assurés par SMT Bus Lines.

Pour corriger les lacunes de l'accessibilité

Étant donné que le réseau de transports du Canada est composé de plusieurs systèmes liés entre eux, une «lacune» dans le réseau signifie que les personnes handicapées peuvent perdre leur mobilité et leur liberté de choix.

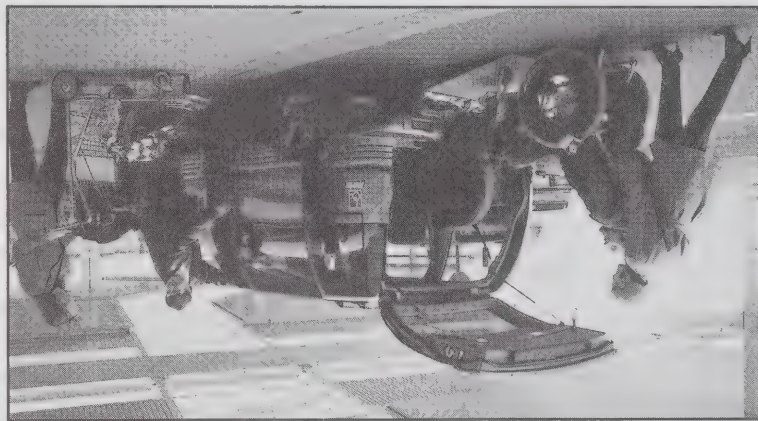
Le PTA aide à combler ces lacunes et à garantir qu'une personne handicapée qui veut se rendre dans une autre ville ou province puisse le faire en tout confort.

Voici un exemple de la façon dont le réseau devrait fonctionner, et qu'il fonctionne effectivement dans bien

Hertz Canada en a acheté 240 pour tous ses comptoirs de location au

Canada.

Hollis Renton, directeur des Services de Hertz Car and Truck Rentals d'Ottawa-Hull, affirme que la compagnie a décidé de «s'engager sur la voie de l'accessibilité» après avoir examiné la question et constaté que les aînés et les personnes handicapées



Des véhicules accessibles comme cette fourgonnette Hertz sont maintenant en service dans 36 aéroports canadiens.

éprouvent de sérieux problèmes à trouver des moyens de transport accessibles.

Il indique que la décision de Hertz a été profitable de deux façons : beaucoup de personnes qui avaient besoin de moyens de transport accessibles voyagent maintenant librement et en toute dignité, et la compagnie a su profiter d'un marché qui s'est avéré «très rentable pour les affaires».

Les gouvernements conjuguent leurs efforts

L'un des objectifs de la Stratégie nationale pour l'intégration des le PTA à l'adresse inscrite à la page 15. d'Accès direct, ou communiquez avec la liste apparaissant dans ce numéro

petits systèmes d'embarquement pour les systèmes d'embarquement pour Pour savoir où se trouvent tous les systèmes d'embarquement pour province de chaises de transbordement. a équipé 22 aéroports du nord de la ministère de la Voirie et du Transport Par ailleurs, au Manitoba, le Winnipeg, Calgary et Vancouver. (Dorval), Toronto (Pearson), quement à Ottawa, Montréal disposent de systèmes d'embar- Alliance, Air Nova et Air Ontario Air Canada et ses filiales Air Vancouver et Kelowna (C.-B.), d'embarquement à Victoria, Air BC a des systèmes

À l'échelle du pays, des systèmes d'embarquement pour petits avions et des chaises de transbordement facilitent l'embarquement et le débarquement des personnes handicapées, même aux petits aéroports. Par exemple, Air Atlantic a des systèmes d'embarquement en place pour ses vols à destination et en provenance de St. John's, Dorval, Saint-Jean et Charlottetown.

Le succès des navettes de Pearson

Mark Hannah, de Pacific Western, affirme que la compagnie est « tout simplement stupéfaite » du succès de son

nouveau service de

bus-navettes

accessibles.

Douze autocars

de 12 mètres fabri-

qués par Prevost Car

Inc., de Sainte-Claire

(Québec), et équipés

d'élevateurs Stuart

Stevenson font la

navette, toutes les

20 minutes, entre

l'aéroport Pearson et

les principaux hôtels

du centre-ville, et se

rendent, toutes les 40

minutes, à certaines stations de métro.

«Le service est exploité depuis sept

mois, du 1^{er} juin au 31 décembre 1993,

et nous sommes agréablement surpris

du nombre de personnes handicapées

qui l'utilisent», déclare-t-il en précisant

que la compagnie reçoit chaque jour au

moins un appel d'un client satisfait.

Il indique que les recherches et les

consultations que la compagnie a menées

auprès des groupes de pression l'ont

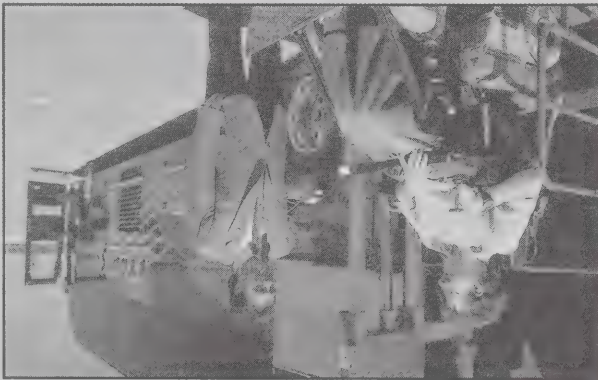
convaincu que seul un service accessible

entièrement intégré était acceptable.

«C'est ce que les clients veulent, et

c'est également ce qui est le plus ren-

table», affirme-t-il. Il attribue en grande



Pacific Western exploite cet autocar de 12 mètres, l'un des 12 autocars équipés d'élevateurs Stuart Stevenson, de l'aéroport international Pearson aux principaux hôtels du centre-ville et stations de métro désignées.

de pression.

partie ce succès au programme complet de formation de Pacific Western, mis au point avec le concours de groupes

«Des obstacles

se posent aux plans

physique et écono-

mique en matière de

transports accessi-

bles, et nous travail-

lons à les supprimer.

Pour la première fois,

les personnes handi-

capées ont accès à des

transports pratiques

et rentables.

«En tant que

l'un des principaux

exploitants de services d'autocars au

Canada, nous devons montrer le chemin.

Pour Pacific Western, tous les Canadiens

ont droit à des transports accessibles.»

Monsieur Hannah signale que

4,2 millions de personnes handicapées

au Canada seulement et beaucoup plus

aux États-Unis, en Europe et au Japon

constituent un marché important et

croissant.

«Ces services sont nécessaires

maintenant, et comme notre population

vieillit, ils le seront encore plus dans

l'avenir. Notre industrie doit agir dès

aujourd'hui pour mettre ces services en

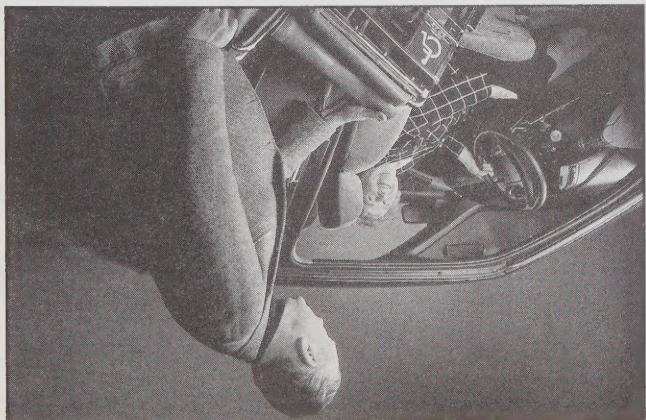
place si elle veut répondre à la demande

future.»

L'aéroport international Pearson, de Toronto, en est un excellent exemple. La question de l'accessibilité est particulièrement importante pour l'aéroport international Pearson puisque chaque année, 21 millions de personnes, dont un bon nombre sont handicapées, transitent par cet aéroport, le plus grand du Canada et l'un des plus importants en Amérique du Nord.

L'aéroport dispose maintenant d'un service de bus-navettes accessibles exploité par Pacific Western Transportation Ltd. Douze autocars de 12 mètres fabriqués par Prevost Car Inc., de Sainte-Claire (Québec), et dotés d'élévateurs Stuart Stevenson assurent le service entre l'aéroport Pearson et les principaux hôtels du centre-ville, toutes les 20 minutes, et se rendent à des stations de métro choisies, toutes les 40 minutes.

Trois limousines accessibles et plusieurs taxis également accessibles desservent aussi l'aéroport Pearson. À cela s'ajoute des bus-navettes accessibles qui transportent les passagers d'une aérogare à l'autre, des élévateurs pour les vols de correspondance pour garantir la sécurité et le confort des passagers lors de l'embarquement. Tous ces services constituent des améliorations remarquables



Les personnes handicapées peuvent également se rendre à l'aéroport Pearson et à d'autres aéroports, et en revenir, en louant un véhicule équipé de commandes manuelles.

au chapitre de l'accessibilité à l'aéroport le plus achalandé du Canada.

Les personnes handicapées peuvent également se rendre à Pearson et à d'autres aéroports, et en revenir, en louant un véhicule accessible ou un véhicule équipé de commandes manuelles. En tout, plus de 300 systèmes portatifs de commandes manuelles et 23 véhicules accessibles sont en service aux aéroports canadiens.

Thrifty Canada Ltd. a acheté huit voitures de location accessibles qui seront utilisées aux aéroports de

Halifax, St. John's, Dorval, Toronto, Ottawa, Winnipeg, Calgary et Vancouver. Budget Rent-A-Car a pour

sa part acheté 33 ensembles de commandes manuelles pour ses comptoirs de location aux aéroports du pays, et

(Suite à la page 6) ➔

Mise à jour sur la Stratégie nationale Transports Canada corrige les lacunes dans le domaine de l'accessibilité

Depuis l'automne 1991, Accès direct renseigne régulièrement ses lecteurs sur les nouveaux développements liés à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Voici le dernier rapport sur les progrès réalisés en vue de rendre le réseau de transports du Canada accessible à tous et à toutes.

Les transports accessibles au Canada ont beaucoup évolué au cours des ans. Nous abordons maintenant l'étape la plus intéressante et la plus gratifiante du processus : la mise en oeuvre.

L'objectif du Programme des transports accessibles (PTA) de Transports Canada est de corriger les «lacunes» dans le domaine de l'accessibilité et de faire en sorte que les personnes handicapées puissent se déplacer librement, en tout confort et en toute dignité.

C'est pourquoi le Ministère a versé à 24,6 millions de dollars aux industries, collectivités et autres groupes, aux termes de la Stratégie nationale, dans le but d'améliorer l'accessibilité des personnes handicapées aux transports. Ces encouragements financiers visent à favoriser la mise au point et l'utilisation d'équipements qui amélioreront l'accessibilité du réseau de transports canadien. Et cela donne d'excellents résultats partout au pays.

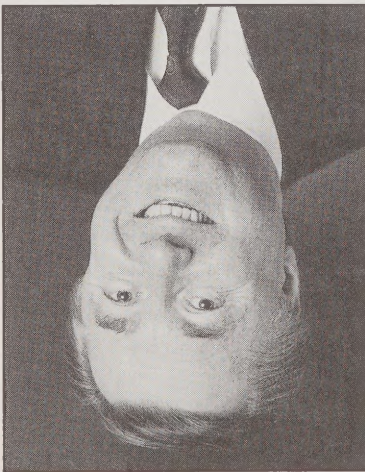
Le transport aérien prend son envol

Les activités de Transports Canada dans ce domaine consistent notamment à subventionner l'achat d'équipement et de dispositifs d'accessibilité pour les compagnies d'autocars interurbains, les transports terrestres aux aéroports, les véhicules de location, les dispositifs d'embarquement pour petits avions, ainsi que les fourgonnettes et les minibus desservant les petites collectivités de moins de 10 000 habitants. De plus, Transports Canada travaille avec l'industrie des transports pour sensibiliser davantage les fournisseurs de services à la question de l'accessibilité.

Des progrès considérables ont été réalisés dans le domaine des transports terrestres aux aéroports. En effet, il y a maintenant plus de taxis et de limousines qui accueillent les aînés et les personnes handicapées partout au pays.



Message du ministre des Transports



d'une prospérité durable au pays.

Au Canada, les personnes handicapées ont les mêmes droits et responsabilités que tous les autres citoyens et citoyennes. Ces droits, garantis par la Charte des droits et libertés et la Loi

canadienne sur les droits de la personne, sont aussi reconnus

dans *L'Accès pour tous*, la

politique de Transports Canada sur les

transports accessibles qui stipule que

«l'accessibilité des transports est un droit,

non un privilège». Le droit pour tous les

Canadiens et Canadiennes de participer et

de contribuer à l'avenir de notre pays est

inscrit au cœur même de cette politique.

Transports Canada a conclu des

partenariats avec des entreprises partout

au pays pour améliorer et promouvoir les

transports accessibles. Des programmes-

cadres, telle la Stratégie nationale pour

l'intégration des personnes handicapées,

reçoivent un accueil favorable dans un bon

nombre de secteurs partout au pays.

Il nous reste encore beaucoup à faire

avant que le réseau de transports du

Canada ne soit véritablement accessible,

mais grâce à votre participation et coopéra-

tion continues, je suis convaincu que nous

saurons atteindre cet objectif.

C'est avec grand plaisir que je vous présente ce numéro d'*Accès direct*, le premier à paraître depuis mon arrivée comme ministre des Transports. De nombreux dossiers font partie du portefeuille des transports et je considère l'accessibilité comme l'un des plus fascinants.

Nous l'avons affirmé

durant la récente campagne électorale,

notre gouvernement veut refaire le partage

des occasions afin que les Canadiens

profitent d'un niveau de vie décent et d'une

existence agréable pour eux et leur famille.

À cette fin, nous devons procéder à des

investissements sociaux là où nous croyons

qu'ils seront les plus profitables et

donneront les meilleurs résultats pour

l'avenir.

Le fait d'encourager des améliorations

au chapitre des transports accessibles pour

tous les Canadiens constitue l'un des

meilleurs investissements que nous

puissions faire en tant que nation. L'un des

principaux objectifs de notre gouverne-

ment est d'assurer l'avenir économique du

Canada. Aussi, c'est en assurant à tous les

Canadiens une chance égale de travailler

et de mener leur vie dans la dignité et le

respect que nous pourrions nous approcher

le plus de cet objectif.

En éliminant les barrières à l'accessi-

bilité, nous démontrons aux 4,2 millions de

Canadiens qui présentent un handicap que

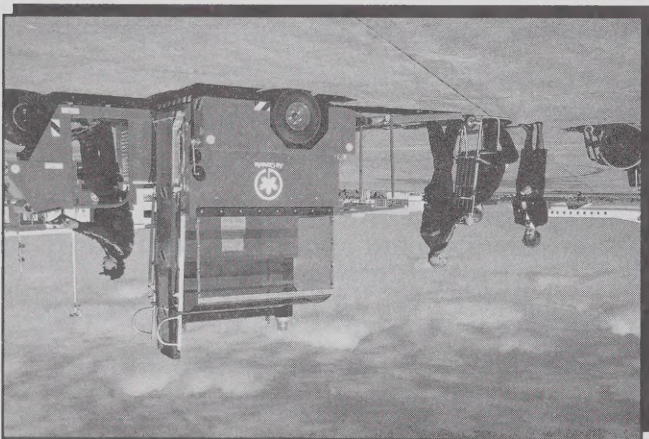
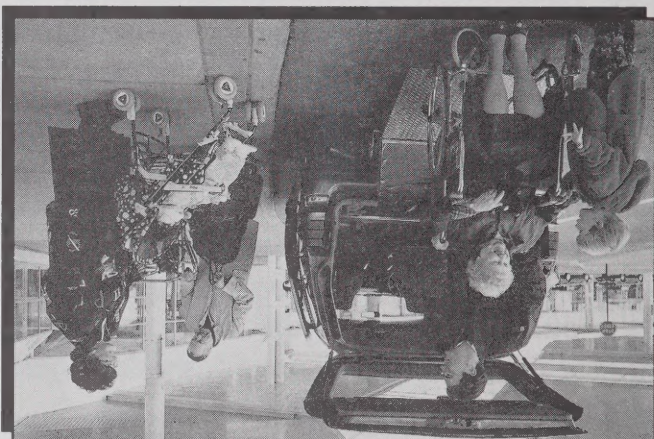
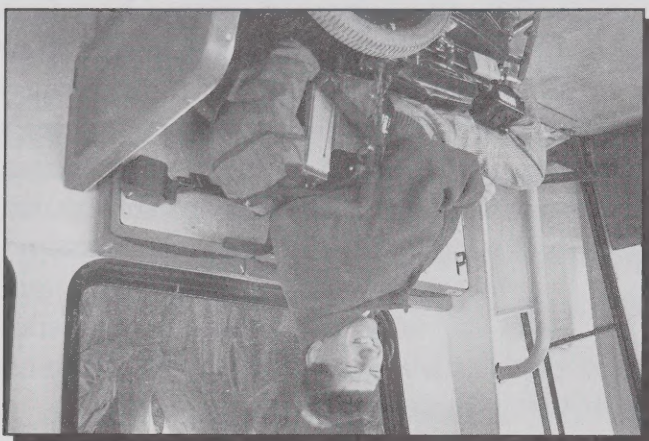
nous reconnaissons à tous les Canadiens

la chance de contribuer à l'établissement

Douglas Young

- 3 Mise à jour sur la Stratégie nationale
9 L'accessibilité : une bonne affaire
10 Le Technibus tire sa révérence
12 La technologie à portée de tous
- 14 Sensibilisation des employés des
compagnies d'autocars
16 Participants à la Stratégie nationale de
Transports Canada pour l'intégration
des personnes handicapées

Dans ce numéro...



Printemps 1994

Bulletin de Transports Canada sur l'accessibilité des transports

ACCÈS DIRECT

